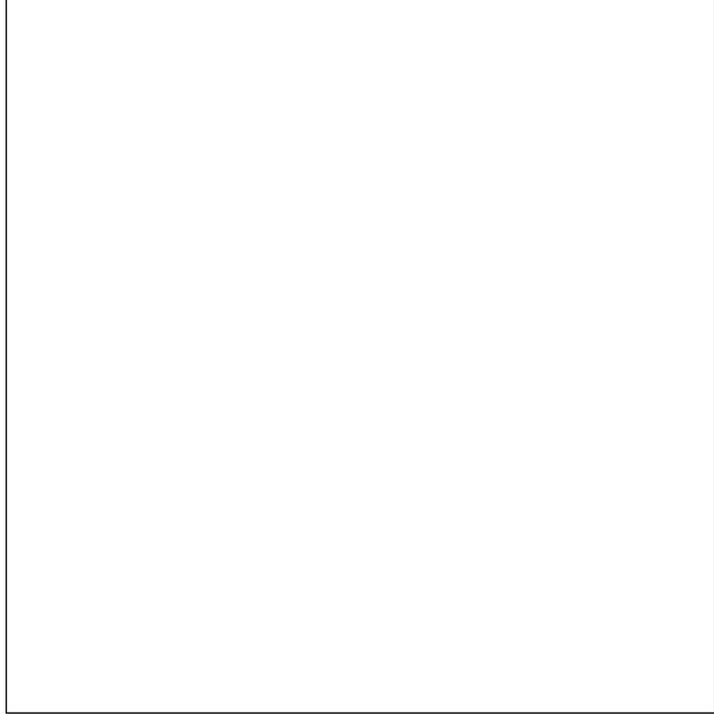




(uten bilder)

✎ Ursula Natula
🔒 Jesse Pieteresen
📧 Agri Afshin
😊 kurdisk (sorani) / bokmål
|| nivå 2



Khalai snakker med plantene

خەڵای ئەوێ بەگەڵ گیانەوانە

Barnebøker for Norge

barnebok.no

خەڵای ئەوێ بەگەڵ گیانەوانە / Khalai

snakker med plantene

Skrevet av: Ursula Natula

Illustrert av: Jesse Pieteresen

Oversatt av: Agri Afshin (ckb), Espen Stranger-

Johannessen (nb)

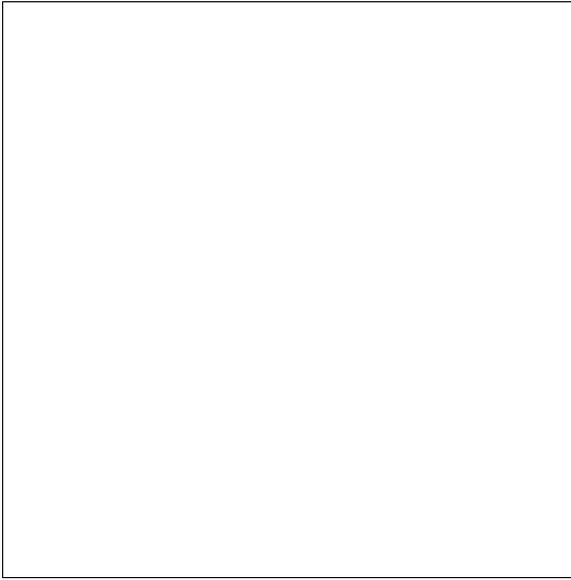
Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>





ئەمە خەلایە. ئەو تەمەنی حەوت ساڵە. وشەي خەلای لە زمانی
ئەواندا واتە: "کچی باش".

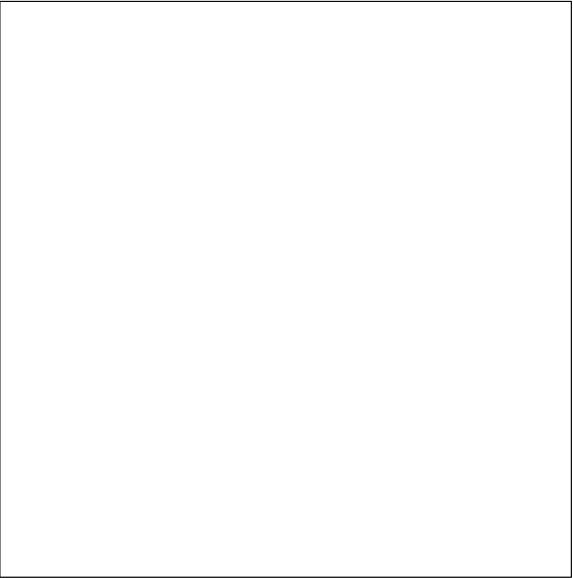
...

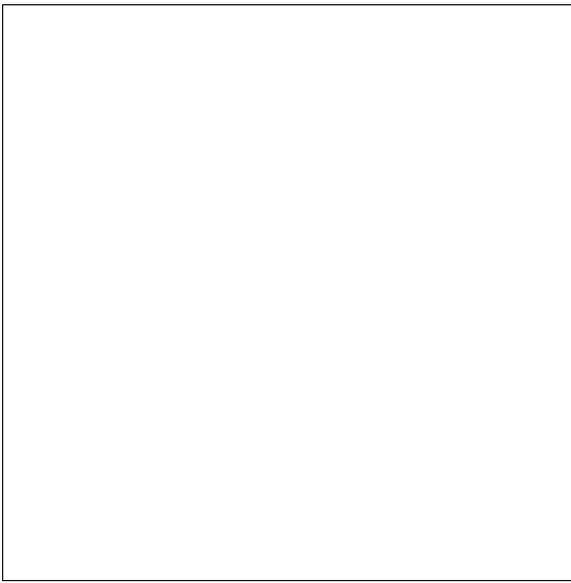
Dette er Khalai. Hun er sju år gammel. Navnet hennes betyr "den gode" på språket hennes, lubukusu.

Khalai våkner opp og snakker med
appelsintreet. "Vær så snill, appelsintre, voks
deg stor og gi oss mange modne appelsiner."

...

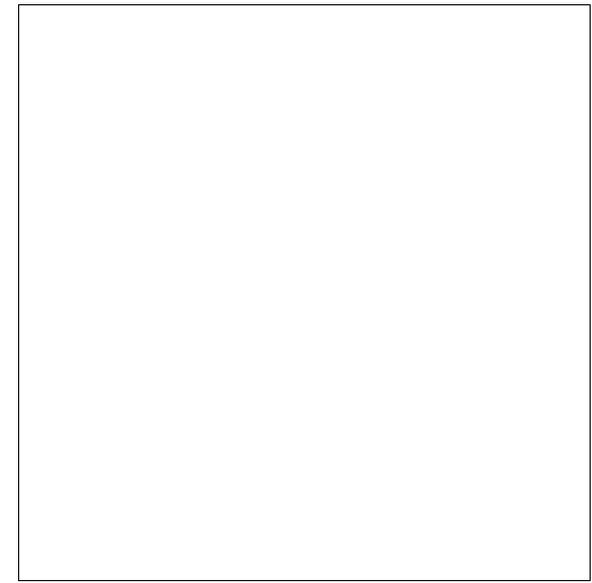
جھلائی له جھو ههله سسهیی و لهگهلی دارپرتیقاهه قسه ده کات:
"تکایه داری پرتیقاهی باشی که وروهه و پرتیقاهی زوری
پتیکه پتیمو باشی بدهته."





خەلای دەچیت بۇ قوتابخانە. لە رینگادا لەگەڵ گژوگیا قسە
دەکات: “تکایە گژوگیاکان، هەمیشە سەوز بن و وشک مەبن.”
...

Khalai går til skolen. På veien snakker hun med
gresset. “Vær så snill, gress, voks grønnere og
ikke tørk ut.”



خەلای ئاھێک هەلدەکێشی و دەلی: هێشتا پرتەقالەکان
نەگەییون. دیسان دەلی: “دار پرتەقال، بەیانی یەکتەر دەبینینەو،
لەوانە یە تۆ پرتەقالێکی پیگەییوت هەبی بۆ من!”
...

“Appelsinene er fortsatt grønne”, sukker
Khalai. “Vi sees i morgen, appelsintre”, sier
Khalai. “Kanskje du har en moden appelsin til
meg da!”



له قوتابخانه ش، خه لای له گه ل دره خته که ی ناوه راستی باخچه ی
قوتابخانه که بیان قسه ده کات: “تکایه دره خته که، لقی گه وره
دروست بکه بو ئه وه ی ئیمه بتوانین له ژیر سیپه ره که تدا
بخوینینه وه.”

...

På skolen snakker Khalai med treet midt i
skolegården. “Vær så snill, tre, voks ut store
grener så vi kan lese under skyggen din.”



خه لای له گه ل گیاپه رژینی قوتابخانه که، قسه ده کات: “تکایه، زۆر
گه وره به و ریگه له که سانی خراپ بگره له هاتنه ژووره وه بیان.”
...

Khalai snakker med hekken rundt skolen sin.
“Vær så snill, voks deg stor og stopp
uvedkommende fra å komme inn.”